

pour des chaus-  
sures élastiques  
d'une piastre et  
un montant. Rap-  
port à l'enseigne du  
voisins du Canada

EXCITATION

moitié prix  
dans réserve afin de  
les importations  
temps

SIN DE  
McDonald

JARDINS  
provenant de la  
manufacturière  
de Toronto

LA TETE  
pour Argand

PLANT  
Lampes, etc.,  
beau

blanc,  
UR

boutique de  
539, au ma-  
Richard, rue

exécutées  
coupe ga-

une spécia.

RRR

40-113

use  
hos Birkett

mer ses amis  
vient de réu-  
à l'endroit  
où il don

ment

UR  
asse,  
X,  
D. Richard,  
quisition de  
pour la con-  
Roulers de  
vient d'ouvrir  
ut désigné.  
cette ligne  
de satisfaire  
lui accorder

avec son  
modérés.  
PH MASSE

ABONNEMENT  
Par année.....\$2.00  
Par six mois.....1.50  
Par quatre mois.....1.50  
Édition Hebdomadaire.....\$1.00  
Administration et Rédaction,  
224, Rue Sussex.

# LE CANADA

"RELIGION ET PATRIE"

ANNONCES  
Première insertion, par ligne.....\$0.10  
Tous les jours.....0.05  
Trois fois par semaine.....0.07  
Une fois la semaine.....0.02  
Avis de Naissance, Mariage ou Décès.....50  
Le Société de Publication,  
PROPRIÉTAIRE.

## LE CANADA

Ottawa, 2 Mars 1887

### SIR CHARLES TUPPER

Sir Charles Tupper est arrivé par le train du Canada Atlantique à 11 hrs p. m. aujourd'hui, accompagné des Honorables MM. McLennan, ministre des Postes et Thompson, ministre de la Justice. Un sleigh traîné par quatre chevaux avait été préparé pour aller chercher les distingués hôtes de la Capitale. Une foule immense de voitures escortèrent les honorables messieurs jusqu'au Russell où ils furent l'objet d'une grandiose ovation.

Après que Son Honneur le maire d'Ottawa eut félicité Sir Charles au nom de la ville, une adresse lui fut présentée par M. O'Connor, au nom des associations conservatrices de la Capitale. Le discours de l'ex-Haut-Commissaire, en réponse à cette adresse, a été magnifique et maintes fois interrompu par les applaudissements de la foule qui encombraient le vestibule du Russell.

L'honorable McLellan fut ensuite appelé à adresser la foule.

L'honorable M. Thompson ministre de la Justice, parla ensuite, puis la foule se dispersa en lançant des hurrahs en l'honneur de la Reine, Sir John, Sir Charles Tupper et le gouvernement conservateur.

Cette démonstration toute spontanée prouve une fois de plus combien les conservateurs de la Capitale savent apprécier les éminentes qualités de l'honorable ministre des Finances qui vient de remporter un si brillant triomphe à la Nouvelle-Ecosse.

### ELECTION DES MINISTRES

Non seulement les ministres fédéraux ont tous été réélus, mais la majorité obtenue par eux dans leurs comtés respectifs est même très considérable.

Les chiffres suivants en font preuve :

Sir John A. Macdonald.....	1,200
Sir Charles Tupper.....	700
Honorable C. W. McLellan.....	500
Honorable M. Thompson.....	52
Honorable M. Foster.....	300
Honorable J. Costigan.....	350
Honorable J. Carling.....	39
Sir Hector Langevin.....	30
Honorable M. Chapleau.....	304
Sir A. P. Caron.....	259
Honorable McKenzie Bowell.....	350
Honorable Thos. White.....	450
Honorable M. Pope.....	800

### ELECTIONS MUNICIPALES A MONTREAL

L'élection du maire de Montréal a eu lieu hier. Comme on s'y attendait, l'honorable J. J. C. Abbott l'a emporté sur son concurrent, M. l'échevin Rainville, par une majorité de 1,785 voix. Les votes ont été donnés comme suit : Abbott, 9,148 ; Rainville, 7,463.

MM. Grenier, Farrell et Archibald ont été élus par acclamation échevins des quartiers Est, Centre, et St Antoine. Quartier Ouest, Jas McBride, élu par 283 voix contre John Fairburn ; quartier St Aune, Malone, élu par 940 voix contre O'Farrell ; quartier St Laurent, Cunningham, élu par 573 voix contre Byrd et 627 contre Brown ; quartier St Louis, Boisseau, élu par 850 contre Lavigne ; quartier St Jacques, Dupuis, élu contre Hurteau par 213 voix ; quartier St Marie, Jeannotte, élu par 692 voix

contre Granger ; Hochelaga, Boisseau, élu contre Gauthier par 35 voix ; St Jean-Baptiste, Grenier, élu contre Lamontagne par 112 voix.

### NOTES POLITIQUES

Le *gritisme* est mort à Ottawa, et la politique nationale triomphe. Ce qui n'empêche point que le *Free Press* prédisait une majorité de 600 voix pour les candidats *grits* de la Capitale!

Les élections suivantes restent à faire :

- Algoma, 3 mars ;
- Cinq dans les Territoires du Nord-Ouest, 15 mars ;
- New-Westminster, 4 mars ;
- District de Victoria, 6 mars ;
- Gaspé, 16 mars ;
- District de Vancouver, 22 mars.

On dit que l'honorable I. Thibaut sera nommé conseiller législatif par le gouvernement Mercier en remplacement de l'honorable E. Gingras, qui résignera en sa faveur.

Le rapport des élections fédérales que l'*Étendard* publiait samedi, est rempli d'erreurs. D'abord il indique comme élu dans Maskinongé M. Alexis Desaulniers, tandis que c'est le Dr Coulombe qui est élu. Dans Richmond et Wolf, il met Green-shields au lieu de Ives, qui est élu par 150 voix.

Ensuite l'*Étendard* a classé parmi les membres de l'opposition MM. Dupont, Desjardins, Coursoi, Gaudet et Giguil, qui ne marchent certainement pas avec les libéraux.

### Voici l'état de la votation dans Trois Rivières :

Langevin—M. J.	Palletier—M. J.
No 1 78 22	56
No 2 80 15	65
No 3 83 14	69
No 4 74	75 1
No 5 73	82 9
No 6 67	85 18
No 7 62	68 6
No 8 53	76 23
No 9 70 36	34
740 87	610 57
610 57	

Maj. pour Sir Hector Langevin : 30.

### Le décompte dans le comté de Pontiac par l'officier rapporteur a donné le résultat suivant :

Bryson, ministériel.....	1681
Craig, oppositio-niste.....	966

Majorité de Bryson ..... 715

La *Gazette du Canada* contient le décret divisant le Nord-Ouest en district judiciaire et la nomination des juges de la Cour Suprême du Nord-Ouest, MM. Richardson, McLeod, Rouleau et Wetmore.

### LE SEME RAPPORT DES STATUTS DE QUEBEC

L'honorable juge Wurtelle

Depuis quelque temps déjà, le huitième rapport de la Commission des Statuts généraux de la Province de Québec a été livré au public et nous avons pu en apprécier tout le mérite.

En 1866, la publication du Code Civil du Bas-Canada avait créé une heureuse diversion dans la publication de nos lois et l'on rendait universellement hommage aux auteurs du code canadien, pensé, fait et écrit par des hommes de notre pays dans le style des écrivains français, mais à cette époque lumineuse de notre style légal, nous n'avons eu que des lois statutaires, rédigées dans un style plus ou moins fatigant et parfois rigoureusement in-compréhensibles.

Pendant vingt ans, on s'est évertué à faire des amendements à nos lois judiciaires, à porter atteinte à

l'arche sainte de notre législation canadienne-française, sans trop se soucier des conséquences et encore moins des principes du droit. Pendant vingt ans aussi on a tourné et retourné nos lois municipales de manière à en faire un joli labyrinthe dans lequel juges, avocats et plaideurs se cherchent sans trop de succès.

Nous saluons donc avec plaisir et avec un sentiment de légitime orgueil national la quatrième partie du projet de refonte de nos statuts, écrite dans un style précis, clair et soigné.

Nous y reconnaissons le fruit d'une longue expérience, d'études sérieuses et éclairées des principes du droit qui sont le fondement et la base de la législation française de sa savante jurisprudence.

Les difficultés qu'avait à surmonter l'honorable juge Wurtelle, venaient précisément de ce qu'il n'y a pas de principes certains ni dans nos lois statutaires, ni dans notre jurisprudence qui s'y rapportent. Voilà pourquoi nous devons savoir gré au savant juriconsulte qui s'est attaché à définir nettement le sens de la loi.

Ce travail que nous apprécions hautement est soigneusement fait dans toutes ses parties, mais ce qui capte le plus l'esprit c'est la clarté des articles tels que rédigés par le juge Wurtelle et soumis à la sanction de notre Législature.

Le style du légiste est dans son jugement ; si le jugement est sain, le style est net, clair et précis : C'est son soleil à lui. Mais tout de fois ce style du Palais ne peut être lumineux qu'en autant que l'écrivain soit imbu des saines doctrines de la morale, base de toute législation, et soit éclairé par de longues et constantes études des principes.

On peut dire que le huitième rapport est marqué au cachet de l'honorable auteur. Il a soumis nos lois statutaires jetées pêle-mêle à travers vingt années de législation plus ou moins réfléchie, il a, dis-je, soumis ces lois à sa méthode de logicien rigoureux, et à la forme de sa composition sévère. Pour lui, le point essentiel est de montrer un principe dans toutes ses faces, de le préciser dans tous ses caractères, de l'analyser dans sa physiologie pour qu'on le reconnaisse partout et toujours dans quelque circonstance et sous quelque forme qu'on puisse le rencontrer.

Pour lui aussi, le point essentiel est de donner la raison de la loi—de la présenter sous toute sa clarté, et à l'esprit et au jugement.

Telles sont les réflexions que font naître la lecture attentive de la quatrième partie du projet de refonte de nos Statuts de la province de Québec et nous croyons que nos savants avocats ne trouveront dans ce que nous venons d'exprimer à ce sujet qu'un pâle reflet de leurs propres appréciations.

Au titre XLVIII, nous avons les différentes dispositions légales perdues pour ainsi dire dans les anciens Statuts réfondus que nous ne consultons plus qu'à titre de souvenir.

Cette partie du rapport n'est pas la moins importante, car elle nous donne dans un cadre relativement restreint, toutes ces matières de législation désignées dans plus de vingt-cinq statuts.

Puis viennent les amendements au code civil, au code de procédure civile, au code municipal, et comme couronnement un supplément contenant les articles du code civil du Bas Canada modifiés par la législation fédérale.

Nous voudrions maintenant voir nos représentants placer l'intérêt social au-dessus de l'intérêt politique, et, tout en donnant satisfaction aux nécessités du présent, respecter les traditions du passé et profiter du travail commencé. Qu'on ne permette de dire à ce sujet, qu'il n'y a pas d'autorité devant laquelle on doit plier lorsqu'il s'agit de l'étude et de la rédaction des lois d'un pays.

Il faut avoir un profond respect pour nos bons auteurs, pour nos excellents législateurs, et pour les décisions de nos cours, mais il ne faut se soumettre qu'à la raison.

Or, la raison veut que nos lois statutaires soient analysées, condamnées et rédigées avec méthode et dans un style soigné, elle veut encore que ceux qui sont à la tête des affaires du pays veillent avec un œil jaloux sur notre législation et profitent de l'expérience acquise et des preuves données ; de plus elle commande de mettre un frein aux aspirations de tous ceux qui ont leurs idées à toutes les on-

dulations de l'inconstance et d'un savoir douteux pour dénaturer nos lois et jeter le désarroi dans notre jurisprudence.

ACHILLE TALBOT, Avocat.  
Ottawa, 1er mars 1887.

### NOTRE-DAME DU SACRÉ-CŒUR

En réponse aux invitations lancées par la société "Alumna" de Notre-Dame du Sacré-Cœur, il y avait afflué assez considérablement hier soir dans la salle du pensionnat de la rue Rideau, composée en partie de nos anciennes élèves de cette institution.

Le programme suivant a été admirablement rendu et fait honneur à Madame Genand, la présidente de l'association "Alumna" qui avait organisé la soirée dont les profits sont destinés à l'œuvre des Tabernacles.

Les élèves actuelles du Couvent, à part cependant quelques externes, ni les religieuses, ne sont pour rien dans ce concert, car l'on sait que les séances du couvent proprement dites ne sont pas pour le public généralement.

Un mot d'éloge avant de mettre le programme, sous les yeux de nos lecteurs, sur la manière habile avec laquelle mesdemoiselles St Jean et M. F. Smith ont rendu "Les orphelins du régiment" ne sera pas déplacé ; ils ont conquis la palme de la soirée de même que madame Aumond dans ses solis.

- ### PARTIE I
- 1 Guillaume—(Duo concertant pour deux pianos)..... J. Aschor Mesdames Kearns et E. Smith.
  - 2 Les Fauvettes—(Grand Chœur)..... Luigi Borsese Solo, Mlle A. Bordeleau Duo, Mlles D. Saint-Jean et F. Smith.
  - 4 Romance..... Madame Aumond..... Hte Louel Mlle D. Saint-Jean.
  - 6 The Worker..... Gounod Mademoiselle Aumond
  - 7 Les Beautés de Weber..... E. de Villeo Madame Kearns et son jeune fils
- ### PARTIE II
- La Paule Noire (Opérette en un acte) Paroles de Francis Tourte. Musique de Luigi Borsese Personnages : Madam Laurent, riche fermière..... Mlle J. Leberge Henriette, sa nièce..... Mlle F. Smith Jocotte, fille de Mad. Laurent, servante de la ferme..... Mlle D. Saint-Jean La Mère Tobie, la sorcière..... Mlle A. Bordeleau Toïnon, petite bergère..... Mlle J. Gingras Deux servantes. Chœur des Moissonneuses. (Solo, Mlle J. Gingras.) Chœur des Lavandières (Solo Mlle A. Rochon)

### GRANDE EXCITATION

Chapeaux à moitié prix  
Doivent être vendus sans réserve afin de faire place pour les importations du printemps

AU MAGASIN DE  
Mlle A. McDonald  
521 RUE SUSSEX,  
Quatrième porte de la rue York

### IL TIENT LA TETE

Le fameux Bruleur 'Argand,

Pouvoir d'éclairage sans précédent Lumière égale à aucune lampe électrique. Fini en cuivre poli ou or bronzé. Prend cheminée ordinaire. Absolument sûr, s'applique à toutes les lampes. Très avantageux surtout pour les magasins, les églises et les grandes salles. Fait très économiquement et de façon à ce que la mèche puisse être remouillée, coupée et éteinte avec grande facilité. En conséquence de la combustion parfaite qu'il produit, toute odeur d'huile, si commune avec les autres brûleurs, est évitée.

Un vaste appareil de distribution de l'air empêche la lampe d'être surchauffée, et toute huile épaisse ou légère peut être indifféremment employée.

Soul agent pour Ottawa et le district.

### EDWIN PLANT

Marchand de Vaisselle, Lampes, etc.,  
114 rue Rideau  
Ottawa, 4 nov. 1885—

### XMAS TOBACCAN

Amélioree "Star."

Voyez là et vous n'en achèterez pas d'autre.

### Raquettes

Grand assortiment à bon marché!

Couvertes pour chevaux, au prix coûtant ; se vendant rapidement. Pôles pour rideaux aux bas prix ordinaires, transports avec dessins d'ornement pour fenêtres et rouleaux automatiques, seulement 95 centimes.

### LAMPES ELECTRIQUES

\$1.50 Chaque

Articles de fantaisie pour présents.

### COMPAGNIE MANUFACTURIERE NATIONALE DE COLE, 160 RUE SPARKS, OTTAWA.

### CHANCE DE COMMERCE A VENDRE.

UN FONDS D'ÉPICERIES ET DE LIQUEURS est offert en vente pour argent comptant à prix très réduit. Le poste est situé au centre d'une population ouvrière, au coin des rues BOTELIER et CUMBERLAND, Ottawa, ou l'on pourra s'adresser ou au bureau du Canada, 524 rue Sussex.

### C. STRATTON

Marchand d'Épicerie  
EN GROS ET EN DETAIL  
COIN DES RUES  
Dalhousie et St Patrick  
OTTAWA

M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épices de premier choix à des prix extrêmement bas et livrés à domicile.

### BERNARD SIMARD BOUCHER

Etava Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest HULL

M. SIMARD remercie ses nombreuses pratiques et le public de Hull de l'encouragement libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et de la sollicitude de nouveaux.

M. SIMARD a toujours en mains un assortiment complet de VIANDES FRAICHES, SALES et FUMÉES, toujours de première qualité.

Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile gratis. Prix modérés. Une visite est sollicitée.

BERNARD SIMARD, BOUCHER

### L'Union Nationale

ABONNEZ-VOUS AU  
Grand Journal  
"L'UNION NATIONALE"  
PUBLIE A OTTAWA ET A HULL,  
\$1.00 par année seulement.

8 pages de lecture toutes les semaines. Donne le prix du marché d'Ottawa. Parait le Vendredi et est déposé à la poste assez tôt pour que les cultivateurs le reçoivent le dimanche.

Magnifiques chromos donnés en prime pour abonnement payé d'avance.

M. ISRAEL DUMAIS, notaire, Agent-général.  
166 RUE PRINCIPALE, HULL.  
N. B.—ON DEMANDE des sous-agents.

### BOIS A VENDRE

Bois de corde de première qualité, érable merisier, épinette rouge, etc., etc. livré à domicile. S'adresser au No 157 rue Broad chez M. Z. Lagacé, hôtelier, en face de la gare du Pacifique.

### Vente à l'Écan!

DE  
CHAUSSURES  
Chez Moodie & Freres,  
193 rue Sparks, Ottawa.

Vente tous les soirs de la semaine, à 7 heures.

A. B. Macdonald, Encartour.

### B. Eau! Eau!

\$200,000 valant de  
MARCHANDISES SECHES!

Légèrement endommagées par l'eau douce durant l'hivernage on a

### CORNWALL

BRYSON, GRAHAM & Cie.  
Ayant acheté 54 caisses de ces marchandises à

### 47 cents dans la \$

— VENDRE —  
Les Cotons, Coton Carreante, Shirts, Cotonnates, Couffis, etc., etc., A PRES DE MOITIE PRIX. Conditions comptant.

### BRYSON GRAHAM et Cie.

150, 152, 154, rue Sparks.

### & Cie.

### AVIS

Il est donné avis que la première assemblée générale annuelle des actionnaires de "The Lake Temiscamingue Colonisation Railway Company" aura lieu MARDI, premier jour de Mars prochain (1887) à huit heures P. M. au palais Archevêcal d'Ottawa dans la cité d'Ottawa afin de procéder à l'élection de neuf directeurs pour l'année prochaine et pour les autres fins générales de la compagnie.

Par ordre du Bureau de Direction,  
LASALLE GRAVELLE,  
Secrétaire-Trésorier  
Ottawa, 19 février 1887.

### WOODCOCK'S

CHAPEAUX EN FEUTRE  
Seulement 25cts chaque.

### MAGASIN DE MODES,

A BON MARCHÉ

CHAPEAUX EN FEUTRE  
Seulement 25cts chaque.  
Meilleurs avantages à Ottawa  
39, rue Sparks

CONTRAT DE LA MALLE.

DES SOUMISSIONS adressées au Maître Général des Postes seront reçues à Ottawa jusqu'à midi le 11 mars 1887 pour le transport des Mallets de Sa Majesté, sous les conditions d'un Contrat pour un terme de quatre années six fois par semaine, aller et retourner, entre North Gower et Osogode (Station du chemin de fer) à partir du 1er Avril prochain.

Des avis imprimés contenant des renseignements plus détaillés au sujet des conditions du Contrat projeté seront en vue aux Bureaux de Poste North Gower, et Stations de Kar et Osogode, où l'on pourra, aussi, se procurer des formulaires de soumission.

T. F. FRENCH,  
Inspecteur des postes  
Bureau de l'Inspecteur  
des Postes, Ottawa,  
12 Février 1886



**Un Emploi de Représentant** est offert dans chaque ville pour la vente à crédit des obligations à lots des villes de Paris, Marseille, Lyon, du crédit foncier de France etc., payables 5, 10, 20 et 50 francs par mois. Ecrire à M. le secrétaire de la Caisse Générale d'Épargne et de Crédit, société constituée le 4 mai 1886, 116, Place Lafayette, 116, à Paris.

**NOTES COMMERCIALES**

**Hygiène.**—Un des préceptes les plus rigoureux de l'hygiène domestique c'est de tenir les intestins, le foie et l'estomac en bon ordre. Le remède du Dr S-y, le grand remède du jour pour ces trois importants organes, est donc l'un des agents les plus utiles de l'hygiène domestique.

Allez chez Chevrier Frères pour vos enregistrements—Le seul magasin où ils seront faits au prix coûtant 466 rue Sussex

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viande fraîche de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreux praticiens et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

**25 lbs de Fleur Patinée pour 75c.**  
Chez N. A. Savard.

**Temps des présents**

A cette occasion, ne manquez pas de faire une visite aux magasins de P. C. Guillaume, car là vous trouverez toutes sortes de jolis objets pour les étrennes, tels que livres d'histoires avec beaux couvertures de luxe, albums couverts en peluche et en cuir de Russie; objets de fantaisie de toute sorte, et jouets d'enfants, une grande variété; aussi le plus grand choix de cartes avec inscriptions en français et en anglais

Toutes les personnes nerveuses ne devraient pas ignorer d'Eau St-Léon, le meilleur remède.  
DUNN, seul agent.

La Vieille France n'oublie jamais les enfants de ses enfants; lors même qu'ils sont éloignés d'elle, elle éprouve un vrai bonheur de pouvoir les reconnaître, par leur fidélité aux traditions de leurs pères: Dieu et nos droits.

Montres, Bijouteries, Joints de mariage etc., en tous genres, à 50 pour 100 de rabais et garantis tels que représentés sinon l'argent vous sera remis. Chez H. Norez, No 30 rue Rideau, près du pont des Sauteurs.

Margains à commencer d'aujourd'hui.  
Le 21 août 1886.

L'Eau St-Léon est le meilleur remède pour la Diptérie. Prescrivez-vous en.  
D. C. DUNN, seul agent.

**Unités métrique et internationales**

Leurs valeurs en unités canadiennes

**LONGUEURS**  
Le mètre (dix-millième partie du quart du méridien terrestre) vaut 3 pieds 3 lignes, ou 1 verge et 10.  
Le décimètre (10<sup>e</sup> du mètre) vaut 4 pouces anglais, ou une largeur de main.  
Le centimètre (100<sup>e</sup> du mètre) vaut 3 lignes, ou 3/8 de pouce, largeur du bout du petit doigt.  
Le millimètre (1000<sup>e</sup> du mètre) vaut 1/32 de ligne.  
Le décimètre (10 mètres) vaut une demi-cubite ou 2 perches, ou 11 verges, ou 33 pieds.  
L'hectomètre (100 mètres) vaut 5 chaînes, ou 110 verges, ou près de deux arpent.  
Le kilomètre (1000 mètres) vaut 50 chaînes, ou 1100 verges, ou environ 2 1/2 de mille.

**SURFACES**  
Le mètre carré vaut 1 verge carrée et 2/10 ou près de 11 pieds carrés.  
L'are ou décimètre carré vaut 4 perches carrées anglaises, ou 120 verges carrées.  
L'hectare ou hectomètre carré vaut 2 acres 1/2, de sorte que 2 hectares font 5 acres.  
Le kilomètre carré vaut environ 250 de mille carré, de sorte que 5 kilomètres carrés valent environ 2 milles carrés.

**VOLUMES ET CAPACITÉS**  
Le mètre cube, ou stère ou tonneau, vaut 1 verge cube et 3/10, soit 34 pieds cubes, ou 220 gallons, ou près de 3 minots.  
Le litre ou décimètre cube vaut environ 1 pinte.  
Le décalitre (10 litres) vaut 2 gallons et 1/2.  
L'hectolitre (100 litres) vaut 22 gallons.

**POIDS**  
Le soufre métrique (poids d'un mètre cube d'eau) vaut l'ancienne tonne canadienne, ou un peu plus que la tonne anglaise.  
Le poids métrique vaut 2 fois l'ancien quintal canadien, ou 2 fois et 1/5 le quintal anglais.  
Le kilogramme (poids d'un litre d'eau) vaut 2 livres et 1/4 (avoir d'apoids), de sorte que 5 kilogrammes valent 11 livres.  
Le gramme (poids d'un centimètre cube d'eau) vaut 1/28 d'once, ou un peu plus qu'une demi-dragme.

**MONNAIES**  
Le franc vaut 1/20 de piastre.  
Le centime est la 100<sup>e</sup> partie du franc; 5 centimes font 1 sou ou 1 centain.

**CARTES PROFESSIONNELLES**

**OTTAWA**  
**Dr. J. A. FISSIAULT,**  
CHIRURGIEN-DENTISTE,  
No. 25, Rue Sparks, en face du Russell  
Extraction de dents à l'aide du gaz.  
Heures du bureau de 9 a.m. à 5 p.m.  
Ottawa, 17 nov 1886—1a

**A. J. A. ROBILLARD**  
MEDECIN VETERINAIRE  
46 RUE YORK  
Seu Canadien-Français diplômé au Collège d'Ontario jusqu'à ce jour.

**Macdougall, Macdougall & Belcourt,**  
AVOCATS, PROCUREURS  
Ontario et Québec.  
"Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa.  
Hon. Wm. Macdougall, C. R.  
FRANK M. MACDOUGALL  
N. A. BELCOURT, L.L.M.

**Dr J. Nolin**  
CHIRURGIEN-DENTISTE.  
Élève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié pour la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario,  
Coin des rues Rideau et Sussex  
Heures de bureau : 9 à 5.

**Dr L. Coyteux Prevost**  
CHIRURGIEN-DENTISTE.  
132, Rue Day, Ottawa.  
HEURES DE BUREAU 8 à 10 a. m.  
" " " 1 à 3 p. m.  
" " " 6 à 8 p. m.

**Valin et Adam**  
AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS  
ARGENT A PRETER.  
BUREAU : 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell.  
J. A. VALIN, A. A. ADAM  
M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupera aussi des affaires requérant son attention dans cette province.

**Dr. Alfred Savard**  
AVOCAT  
BUREAU :—No 376 RUE OMBRELLAND  
Ancienne résidence du Dr Prevost

**L. A. Olivier**  
AVOCAT  
Bureau.—Rue d'Artois des rues Rideau et Sussex, Block d'Égliseon, Ottawa, Ont.  
ARGENT A PRETER

**Dr C. G. Stackhouse**  
DENTISTE  
M. Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 181 rue Sparks et à sa résidence privée au No 258, rue Albert Ottawa.

**Paul T. C. Dumais**  
INGENIEUR DE LA CITE DE HULL,  
ARCHEVÊQUE FEDERAL ET DE LA PROVINCE DE QUEBEC  
Apprentissage des limites de bois, terrain minier, division des lots de fermes exécutés aux conditions les plus faciles.  
Bureau : Hôtel de ville, Hull. Résidence : King's Road, Hull.

**P. Thos Desjardins**  
NOTAIRE PUBLIC  
Secrétaire trésorier du Comité d'Ottawa  
Bureau et résidence : 117 rue Principale Hull. Bureau à la Pointe à Gatineau.  
Argent prêté sur propriétés foncières.

**J. Malcolm McDougall, B. C. L.**  
Avocat, Procureur et Solliciteur. Aviseur légal du Comité d'Ottawa.  
RUE MAIN, AYLMER, P. Q.

**Rechon et Champagne**  
AVOCATS  
246 Rue Principale, Hull  
à Rechon. L. N. Champagne, L.L.D.

**C. L. BELIER, Propre**  
cs, rue Metcalfe, Ottawa.  
Repas à toute heure. Les consommateurs peuvent compter sur toutes les premières de la saison. Une table d'hôte régulière pour le dîner sera tenue servie tous les jours de 6 h. p. m. à 7.30 p. m. HUITRES, USE SPÉCIALES! HUITRES FRAICHES RECUES TOUS LES JOURS! servies dans tous les genres. Essayez-les!

**AVIS AU PUBLIC**  
Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à  
**A. B. MacDonald**  
Écriteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau (Bloc Birkett)  
N. B.—Ventes tous les matins, après midi et soirs  
**PENSION DEMANDÉE**—Un jeune homme de langue anglaise désire trouver une bonne pension dans une famille Canadienne-française parlant le langage français d'une manière pure et correcte. On préférait une famille dont l'un des membres pourrait enseigner le français dans la maison même. Pour informations s'adresser au bureau du "Canada," rue Sussex.  
Ottawa, 23 Dec, 1886.

**VENANT D'ÊTRE RECUES**  
**10,000**  
**ROULEAUX DE TAPISSERIES**  
De tous genres et de tous prix.

Aussi, assortiment complet et varié de Peintures, Huile, Mastic, Et tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un magasin de ce genre.

**G. PHILIBERT**  
PEINTRE.  
208 RUE DALHOUSIE OTTAWA.  
Collège International, Commercial ET PRÉPARATOIRE.  
INSTITUT D'ÉDUCATION DE FRAWLEY.  
Transporté au No. 474, Rue, Sussex.

Ce collège bien connu pour le cours commercial qui y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.  
Je me suis associé pour le présent terme commercial du collège trois professeurs de haut mérite et de grandes capacités.

**HOTEL RIENDEAU**  
TENU SUR LE PLAN  
Européen et Américain,  
64 Rue St. Gabriel, Montréal.  
Cet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désirable. La table est toujours abondamment servie des premières de la saison, préparées par des cuisiniers français de premier ordre. Repas à toute heure.  
On trouvera constamment à cet établissement de première classe, des vins, liqueurs et cigares de choix.  
JOS. RIENDEAU, Propriétaire.

**BARDEAUX!**  
M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en mains une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et plein dans les côtés qu'il vendra à d'ausi bonnes conditions que partout ailleurs. Les personnes qui désireraient acheter de bons bardeaux avec chanfrein y gagneront car ce qui donne de la valeur à leur bardeau offert en vente par M. Adam, c'est le chanfrein dont il est chanfreiné et la qualité du bois dont il est fait. M. Adam n'emploie pas les restes de son moulin pour confectonner son bardeau, mais le fait d'après le billot de bois solide. Avis aux connaisseurs!  
G. ADAM  
Pointe Gatineau  
Ottawa, 29 Oct. 1886—6m.

**MOUSTACHES!**  
La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à  
**WILLIAM JONES,**  
Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.

**CHEVREUX MAGNIQUE**  
Les dames qui envoient un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête.  
**WILLIAM JONES,**  
30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.  
Ottawa, 13 Sept. 1886—1an

**Poudres de Condition d'Alexander**  
SCALES POUR LES ROGNONS ET AUTRES  
MEDECINES CELEBRES POUR LES  
**Chevaux**  
AGENT A OTTAWA.—C. STRATTON.  
Coin des rues Dalhousie et Saint-Patrick.  
AVIS.—Les médecins et docteurs, obéissant dans tout le Canada pour efficacité, ne se trouvent que chez M. G. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.  
**ALEXANDER.**  
N. B.—On peut aussi obtenir Particles vendables chez LAFORTE, rue Rideau, GOODALL & FILLS, rue Wellington et DALGLISH & FRERE rue Queen, Ouest.

**POUR garnir les Maisons.**  
Nous venons de recevoir un assortiment de  
**TAPIS de BRUXELLES**  
— T DE —  
**TAPISSERIE**  
Voyez-les avant d'acheter.

**Harris & Campbell,**  
RUE O'CONNOR.  
Montres, Chaines, Colliers Etc.,  
VENDUS AUX CONDITIONS TRES FACILES DE  
**\$1. par semaine**  
— PAR —

**Chevrier Freres**  
466, RUE SUSSEX.  
Montres d'or pour dames, reveil matins cadres, miroirs, etc.,  
vendus à la semaine par  
**CHEVRIER FRERES**  
N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons

**Quelques uns des avantages DES CELEBRES AMERS INDIGENES, LE POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.**  
1er Avantage—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas se dispenser avec son argent. Avec un paquet de 25cots, on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois demiars.  
2e Avantage—Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes, comme houblon, pissenlit, rhubarbe, et quinze autres plantes les plus populaires.  
3e Avantage—On peut en prendre à volonté sans aucun danger  
4e Avantage—Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purificateur du sang.  
5e Avantage—Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

**Quelques uns des avantages DES CELEBRES AMERS INDIGENES, LE POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.**  
1er Avantage—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas se dispenser avec son argent. Avec un paquet de 25cots, on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois demiars.  
2e Avantage—Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes, comme houblon, pissenlit, rhubarbe, et quinze autres plantes les plus populaires.  
3e Avantage—On peut en prendre à volonté sans aucun danger  
4e Avantage—Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purificateur du sang.  
5e Avantage—Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

**AVIS AUX ENTREPRENEURS.**  
PROLONGEMENT DE DATE.  
La date depuis laquelle on pourra voir les plans et devis de L'ENTREPRENEUR VERIFICATION A OTTAWA est par les présentes prolongée jusqu'à Lundi, le 21 Février, et la date de la réception des commissions est reculée jusqu'à Mardi, le 8 Mars.  
Par ordre,  
A. GOBELL, Secrétaire  
Ministère des Travaux Publics, Ottawa, 12 Fév 1887.

**James R. Bowes**  
ARCHITECTE  
Chambre 25, SCOTISH ONTARIO CHAMBERS RUE SPARKS.  
Ottawa 9 Juin 1886—1a

**"CANADA ATLANTIC"**  
LA VOIE LA PLUS COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL  
Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit:  
TRAIN EXPRESS DE MONTREAL :  
8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se raccorde avec l'Express du Grand Tronc à Gouaux pour l'Ouest et à Montréal avec les trains du Grand Tronc pour l'Est et le Sud-Est, arrivant à 11.30 a.m.  
4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m., se raccorde avec les trains du Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est.  
Les convois arriveront à 12 30 p.m. et 8.00 p.m. de l'Est, se raccorde à la gare Bonaventure, Montréal, avec les trains de l'Est et du Sud. Char Palais Pullman sur les trains de Montréal.  
Un train quittera la gare du chemin Richmond à 7.45 a.m. et 4.35 p.m. se raccorde avec les trains Express de Montréal.

Exp. de Boston et New-York via Rouse's Point.  
1.20 p.m. Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 5.50 p.m. et se raccorde à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à Boston à 11.00 a.m. et à New-York à 7.00 le lendemain matin.  
Des chers docteurs Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point.  
Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.  
E. J. CHAMBERLIN, Surintendant Général.  
PERCY R. TODD, Agent général des passagers.

**ATELIERS TIPOGRAPHIQUES**

—OU—

**"CANADA"**

ET DE

**L'Union Nationale**

594 RUE SUSSEX.

OTTAWA

On exécute à ces ateliers toutes sortes

**D'IMPRESSIIONS**

TELLS QUE:  
Livres, Têtes de comptes, Memorandums, Cartes d'affaires, Cartes de visite, Chèques, Billets, Traités, Enveloppes

Catalogues, Listes de prix, Programmes, Circulaires, Affiches, Placards, Lettres funéraires, Etc., etc., etc.

**BLANCS POUR AVOCATS**

Déclarations sur compte, Déclarations sur milite, Demandes de plaifoyer, Comparutions, Subpoenas, Affidavits, Oppositions, Fiat, Inscriptions, Etc., etc., etc.

**POUR NOTAIRES**

Contrats de vente, Contrats de mariage, Blancs de billets, Procurements, Quittances, Transports, Protêts, Obligations, etc.

**POUR LES GREFFIERS ET LES COMMISSAIRES**

Blancs simples de sommation, Tiers-Saisie après jugement

**POUR LES SEC.-TRESORIERES**

Listes D'évaluation, Listes De Perception, Liste Alphabétique d'électeurs.

**LE TOUT SUR BON PAPIER ET A DES PRIX TRES BAS**

Les ordres envoyés par la Poste reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

**ABONNEMENTS:**

"LE CANADA" quotidien, par an, \$3.00  
"L'UNION NATIONALE" hebdo., de \$1.00  
Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

La ve... grande v... geuses s'... de la bar... veaux ve... Une gr... ca : Mus... Le... homme... d'opéra-b... étourdiss... par la pr... qu'on vo... Le pri... lon la t... qu'en son... C'était... sonnages... leurs exp... nats; il y... bizarre; l... d'aisaient... des band... C'était... spectacle... pigan; y... immense... José re... humain... sens mêm... La fem... porte, à l... l'air naïv... jalouie b... voyant l... l'homme... Le sec... me; il s... rent s'ext... peintes d... Toute... figu es d... sée Grévi... Le Pét... médecin... faut de l... Mais o... cher et le... partager... légumes... de... Tenant... elle, la p... avec dou... eût voulu... elle se v... ner son s... Elle e... ville, ma... devant e... forains, e... bien me... mettre e... —Que... les yeux... mes... José e... appelait... voisin d... fanaisis... dans tou... naturelle... merveille... les dou... pauvre... —Ain... retentiss... d'élir, m... malade... moindre... Malh... patients... gravi l... assis da... jeté des... te opéra... forte, de... hasarda... beau; a... plus eng... saient e... me un s... Sont-... disait-il... coiffant... ne. La d... regrets... leur ma... —Il... quelqu'... mon c... tous on... tuais... —Il... rais pas... de pass... e, et el... —Co... par der... souffre... —C... Ce n'... et je so... —Ce... même, d... rant é... ent e... ne l'em... —V... mari?



GRAPHIQUES

ADA

ationale

SUSSEX

SSIONS

QUE:

AVOCATS

TAIRES

RESORCIERS

PAPIER

S BAS

**AMOUR MATERNEL.**

(Suite et fin)

La veille même de la foire, une grande voiture de couleurs tapageuses s'arrêta à quelques mètres de la baraque de José, et les nouveaux venus s'installèrent.

Une grande banderole annonça : Musée moderne.

Le jour de l'ouverture, un homme, vêtu comme un général d'opéra-bouffe, fit un boniment étourdissant en attirant le public par la promesse des merveilles qu'on voyait à l'intérieur.

Le prix était modeste, et, selon la tradition, on ne payait qu'en sortant.

C'était une exposition de personnages en cire, célèbres par leurs exploits ou leurs assassinats; il y avait là un assemblage bizarre; les costumes éclatants séduisaient la foule et l'horreur des bandits l'effrayait.

C'était la première fois qu'un spectacle pareil se voyait à Perpignan; aussi le succès fut-il immense.

José regarda tristement ce flot humain qui passait devant lui sans même regarder sa baraque.

La femme, assise devant la porte, à la caisse, attendait aussi l'air navré. Souvent, un éclair de jalousie brillait dans ses yeux en voyant le concurrent heureux, l'homme au musée moderne.

Le second jour, ce fut de même; seuls, quelques enfants vinrent s'extasier devant les toiles peintes de José.

Toute la gloire restait pour les figures de cire, à l'instar du musée Grévin.

Le Pétot pâlisait encore; un médecin avait déjà dit: "Il lui faut de la viande et du vin."

Mais ce régime avait coûté cher et le pauvre enfant devait partager le maigre ordinaire de légumes cuits à l'eau et de salade.

Tenant son enfant serré contre elle, la pauvre mère regardait avec douleur ses traits pâlis; elle était venue lui redonner la vie, elle se demandait comment donner son sang à ce petit être.

Elle essaya de travailler en ville, mais les portes se fermèrent devant elle; on n'aime pas les forains, on s'en méfie. Ils auraient bien mérité, mais on pouvait la mettre en prison.

— Que faire?..... se disait-elle les yeux pleins de grosses larmes.

José et la Josette, comme on appelait sa femme, avaient pour voisin de baraque un dentiste fanaisiste comme il s'en trouve dans toutes les foires. Il avait, naturellement, inventé un élixir merveilleux empêchant toutes les douleurs aux règles notre pauvre nature est sujette.

— Ainsi, clamait-il d'une voix retentissante, je mets une goutte d'élixir, une seule, sur votre dent malade et je l'arrache sans la moindre douleur!

Malheureusement, quelques patients crédules, après avoir gravi l'étroit escalier et s'être assis dans le fauteuil fatal, avait jeté des cris effroyables pour cette opération sans douleur, et la foire, devenue sceptique, ne se hasardait plus; le dentiste avait beau lancer les bouillottes les plus engageantes, les malins passaient en disant: "Il ment comme un arracheur de dents."

Sont-ils douillets, mon Dieu! disait-il en se lamentant et en confiant sa déception à sa voisine. La Josette compatissait à ses regrets et tous deux maudissaient leur mauvaise chance.

— Il me faudrait seulement quelqu'un qui ne crie pas, et mon crédit reviendrait; mais tous ont brailé comme si je les tuais.....

— Il me semble que je ne crierais pas, moi, et une pensée rapide passa dans le regard de José, et elle continua.

— Combien me donneriez-vous par dent si j'affirmais que je ne souffre pas.

— Cinq francs, dit l'homme.

Ce n'est pas assez; dix francs et je sourirai.....

— Ce serait domage tout de même, dit l'arracheur en regardant en connaissance la double rangée de perles qui étincelaient entre les lèvres rouges de la jeune femme.

— Vous ne direz rien à mon mari?.....

— Entendu!.....

Le soir même, la courageuse mère éloigna José et, sans trembler, s'arrêta devant l'affreux dentiste; elle lui adressa un regard d'intelligence et monta d'un pas ferme.

Maintenant il parlait avec conviction, il était sûr de son sujet.

— Voilà une femme souffrant d'une manière intolérable. J'ai vu le même cas pour le grand vizir et le schah de Perse; mais en trois secondes, le mal avait disparu..... Voyez tous?..... Je prends mon élixir et, sans magnétisme, sans geste j'en verse une goutte, — vous voyez bien? — et j'insensibilise..... Avec cette pince j'opère, et vous allez le voir!..... cette dame qui se confie à moi n'aura que de la satisfaction!.....

Et, joignant le mouvement à la parole, le burreau, d'une main solide choisit une petite dent blanche et saine, bien enchassée. Il secoua désespérément la tête de la pauvre femme; enfin, après trois reprises, il était victorieux. Josette l'avait promis, elle put sourire: elle songeait à Pétot, qui allait pouvoir manger le lendemain.

Le dentiste tint parole. La Josette eut ses dix francs. Cinq fois elle souffrit ce martyre; mais Pétot revenait un peu à la vie il reprenait de la gaieté avec des couleurs.

José ne s'aperçut de rien.

Un soir, après l'opération, la courageuse femme, au moment où elle allait rentrer dans sa voiture, fut abordée par un homme ouï-mis, d'allure sérieuse.

— Madame, je suis docteur, je passais tout à l'heure par hasard quand je vous ai vue sourire pendant que cet affreux homme vous torturait; il y a là un mystère que je ne comprends pas. Je vous en prie, expliquez-le-moi.

La pauvre femme rougit et balbutia comme un coupable.

Elle avoua enfin qu'elle souffrait horriblement, mais que cet homme la payait; puis, s'exaltant, elle parla de Pétot qui, en huit jours, était déjà mieux.

— Je n'ai qu'une peur, c'est que cette ressource sera vite épuisée!

Il y avait dans son regard un tel rayonnement d'amour maternel et de dévouement, que le docteur en demeura saisi. Il regarda avec admiration cette mère sublime et il demanda à voir Pétot.

Il trouva quelques bonnes paroles d'espoir et lui promit de revenir le lendemain.

— Vous ne me dénoncerez pas, lui demanda Josette.

Il sourit sans rien lui répondre.

Le lendemain il revint avec vingt-cinq pièces d'or, une fortune.

— Voilà cinq cents francs, dit-il, j'ai raconté votre dévouement et votre courage à des milliers de fortunés que vous, elles ont voulu vous aider. Avec cette somme vous allez bien soigner le Pétot, il n'a rien d'attaqué, il lui faut des soins et de la viande; quand le trésor sera épuisé, vous viendrez me revoir et je ferai encore pour le mieux.

Une joie profonde illumina les traits de la Josette, et un sourire radieux s'entr'ouvrit ses lèvres. Hélas! l'écrin des perles n'était plus au complet, mais la beauté de son âme se reflétait sur son visage.

— Madame, dit le vieux docteur, avec admiration, je n'ai jamais vu une femme ayant un plus beau sourire!.....

**A LOUER**—Le magnifique magasin, coin des rues Dalhousie et St-Patrick. Ce magasin est tout garni de comptoirs et de tablettes adon pour le commerce de marchandises sèches. Conditions très libérales. S'adresser au No 225, rue Dalhousie, Ottawa.—1 mars 1887.

**Pratique Solaire**—L'usage se répand beaucoup, même chez les personnes en parfaite santé, de prendre un petit verre d'amers avant le repas. C'est une pratique salubre qui excite l'appétit et prépare une digestion facile et prompte. A cet effet, on ne peut conseiller rien de mieux que les "Amers Indigènes," dont un paquet de 25 cts produit un demi gallon d'amers.

Encadrages faits au prix coûtant, chez Chevrier Frères, 406 rue Sussex.

**W. A. ARMOUR**  
Manufacturier et Importateur  
**MOULURES POUR ENCADREMENT**  
**D'IMAGES, MIROIRS,**  
(Glaces de fabrication allemande et anglaise)  
**Tableaux à l'huile anglais, français et allemands.**  
Aussi, toutes sortes de Peintures, Cadres en plûche, et de cadres pour tableaux.

**LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLE TANT LA SEMAINE QU'À LE MOIS**

**IMAGES ENCADRÉES AU PRIX DES MANUFACTURÉS**

**Venez me faire une visite.**  
Et vous vous épargnerez au moins de 1 à 25 par cent.

— Je vendrai aux marchands les mouleurs, cadres, peintures, miroirs, cadres pour tableaux et toutes les plus récentes nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.

**W. A. ARMOUR,**  
482 rue Sussex.

**Déménagement.**

A partir de Lundi, le 31 courant mon poste d'affaire sera au

**NOUVEAU MAGASIN**  
Coin des Rues Sussex et York, où je m'occuperai du commerce de Gros et de Détail.

L'ancien magasin No. 455, Rue Sussex, sera fermé et ne servira que d'entrepôt pour mes marchandises.

**P. C. GUILLAUME**  
Libraire, Importateur.

**CONTRAT DE LA MALLE.**

DES SOUMISSIONS adressées au Maître Général des Postes seront reçues à Ottawa jusqu'à midi le 11 mars 1887 pour le transport des Malles de Sa Majesté, sous les conditions d'un Contrat pour un terme de quatre années deux fois par semaine, all et retour, entre Templeton Est et Pe-Kin, à partir du 1er Avril prochain.

Des avis imprimés contenant des renseignements plus détaillés au sujet des conditions du Contrat projeté seront en vue aux Bureaux de Poste de Templeton Est et Pe-Kin, où l'on pourra, aussi, se procurer des formules de soumission.

T. P. FRNCH,  
Inspecteur des Postes.  
Bureau de l'Inspecteur des Postes,  
Ottawa, 16 février 1887.

**CHANTELOUP**



**MONTREAL, P. Q.**

**Fonderies à Cloches**  
POUR EGLISES.  
SEULES OU EN CARILLONS.  
AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS.

A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines.

Fournitures pour intérieur des églises, Appareils de chauffage d'après les méthodes système.

Ottawa, 16 Sept. 1886—1a.

**CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL**

Route de la Malle Royale, des Passagers et du fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du Bas du St-Laurent et de la Baie de la Nouvelle-Écosse, l'île du Prince Édouard, le Cap-Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque.

Des nouveaux et élégants chars-palais grésés de buffet et chars-dortoirs font partie de chaque train-express.

Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la malle chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi par le train de 8.30 du matin.

Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets.

Depuis des années, l'expérience a démontré que l'Intercolonial et les lignes de paquebots qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du fret.

Toutes les informations relatives aux tarifs de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à

**E. KING, Agent de Billets,**  
No. 27, rue Sparks, Ottawa.

**ROBERT B. MOORE,**  
Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93 bloc Rossin, rue York, Toronto.

**D. POTTINGER,**  
Surintendant général  
Bureau en chemin de fer,  
Moncton, N. B., rue Des, 1266. 1a

**Cinquante pour cent de moins**

**LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!!**

Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges.

**RELIURE, PAPETERIE.**

Les soumissionnaires qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre.

Tous les livres neufs et de seconds main et les revues seront livrés dans le plus court délai.

**J. MOSCRIPT, PYE et Cie.**  
Relieurs Exportateurs, Papeteriers, Éditeurs  
151, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.

**BONNE NOUVELLE DU PAYS!**  
Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la succursale)

**OU' AUX COLONIES**

court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.

**J. MOSCRIPT, PYE et Cie.**  
Relieurs Exportateurs, Papeteriers, Éditeurs  
151, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.

**BONNE NOUVELLE DU PAYS!**  
Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la succursale)

**Cinquante pour cent de moins**

société) qui a acquis une grande expérience dans les différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité les commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venue de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties.

Manufactures et patentes, aussi entrepris finances et commerciales placées sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance £25 sterling. Parents recherchés.

Épargnez du temps, des pains et des dépenses, en communiquant avec M. Pye, 154 rue West Regent, Glasgow.

Une remise sera dans tous les cas accompagnée d'instructions.

Ottawa, 16 Novembre 1886—3m.

**ORIZA LACTE - CREME ORIZA - ORIZA VELOUTE**

**AVIS**  
aux Consommateurs

**PARFUMERIE ORIZA**

PARIS — 207, Rue Saint-Hippolyte, 207 — PARIS

LES PARFUMS DE LA MAISON DE LAURENCE LEGRAND

1. Aux soins leur procurés. 2. A leur qualité inaltérable et à la suavité de leur parfum.

**MAIS ON IRITE LES PRODUITS DE LA PARFUMERIE ORIZA**

agira arriver à leur destination sans altération et de perfection.

Apparence extérieure de ces préparations et de leur qualité. Les véritables Produits Oriza, Messieurs les consommateurs sont invités à se mettre en garde contre les contrefaçons et de considérer comme faux tout ce qui n'est pas livré par la Parfumerie Oriza, et de considérer comme faux tout ce qui n'est pas livré par la Parfumerie Oriza.

— Travail français du Catalogue illustré.

**Chemins de Fer Canadien du Pacifique**

**LIGNE COURTE**  
ENTRE  
**Ottawa, Québec ET MONTREAL.**

PARCOURS DES TRAINS	Express local.	Express local.	Express local.	Express local.
L. entre Ottawa et Québec	a.m. 4 48	a.m. 8 25	p.m. 4 30	p.m. 5 37
Arr. à Montréal	a.m. 8 20	a.m. 12 35	p.m. 6 30	p.m. 9 00
Arr. à Québec	p.m. 2 20	p.m. 6 30	a.m. 6 30	a.m. 6 30
Laisse Québec	p.m. 10 00	p.m. 10 00	p.m. 2 30	p.m. 2 30
Laisse Montréal	a.m. 9 00	a.m. 7 15	p.m. 6 05	p.m. 8 0
Arr. à Ottawa	p.m. 12 25	a.m. 11 30	p.m. 11 15	p.m. 11 15

**ÉLÉGANTE CHARS PALAIS**  
sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pour Halifax, St-Jean et tous les points sur le chemin de l'Intercolonial.  
Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

**BRANCHE D'AYLMER:**  
Les trains quittent Hull pour Aylmer à 9.00 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m.  
Arrive à Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.00 p.m., et 6.30 p.m.

**STATION ST-LAURENT ET OTTAWA**  
Laisse Ottawa  
Gare Union..... 7 00 a.m. 4 00 p.m.  
Arr. à Prescott..... 9 45 a.m. 2 05 p.m.  
Laisse Prescott..... 7 00 a.m. 2 05 p.m.  
Arr. à Ottawa..... 10 00 a.m. 4 10 p.m.

Connections par le bateau entre Prescott et Ogdenburg pour tous les trains.  
La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884:  
" L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm  
" Arr. à Toronto à 9.50 pm  
" du soir quitte Ottawa à 11.45 pm  
" Arr. à Toronto à 8.30 am  
" du jour quitte Toronto à 8.30 am  
" Arr. à Ottawa à 5.00 pm  
" du soir quitte Toronto à 8.00 pm  
" Arr. à Ottawa à 4.38 am

Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dortoirs somptueux sur les trains du soir.

Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.

Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.

**48 RUE SPARKS**  
D. McNICOLL,  
Agent général des passagers.  
J. B. PARKER,  
Agent de Billet.  
W. WHYTE  
Surintendant-général  
W. O. VANHORN,  
Vice-Président

**Les Pilules de Vallet**

ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé en noir sur chaque pilule blanche.

ont été approuvées par l'Académie de Médecine de Paris et autorisées par arrêté ministériel.

sont le ferrugineux le plus efficace pour guérir l'anémie, les pâles couleurs, les pertes blanches.

donnent au jour la teinte vermeille perdue par la chlorose, les rapides, la maladie, les excois.

sont très contraitees. Refuser tout fison ne portant pas la signature du Docteur Vallet.

**PARIS — 19, RUE JACOB, 19 — PARIS**

Le véritable ORFÈVRE SAINT-GERARD est un grand succès pour le traitement de toutes les Fièvres, Furoncles, Anthrax, Erysipèles de toute espèce. Ce Topique agit à son effet incomparable pour le traitement des Tumeurs, Encroûtements de chair, Abcès et Gangrènes. Écrivez vos ordres aux Pharmacies ci-dessous. Dépôt principal PARIS, 1, rue d'Orléans, et dans toutes les bonnes Pharmacies.

M. C. O. DACHÉ à ces pharmacies en dépôt à sa pharmacie

**JACOB ERBATT**

MAGASIN PALAIS DE MEUBLES

13 RUE RIDEAU.

N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine.

**HENRI MASSE**

ÉPICIER et BOUCHER

COIN DES RUES

**Primrose et Cambridge**

Le public trouvera toujours à mon magasin des épicerie de premier choix, et à mon état des viandes de première qualité et des plus fraîches.

Ordes exécutés avec promptitude. Effets livrés à domicile.

**EST-CE BIEN LE**

**"New Williams"**

la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir?

Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien.

Faites en l'essai.

**C. McDIARMID,**  
163, rue Sparks.

**Tailles de Fenêtres**

Neuf venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait ja unis et importé en Canada

**MAISON DE PENSION PRIVÉE**

—TENUE PAR—  
**Mde. E. RENAUD,**  
No. 119 rue O'Connor, Ottawa.

On trouvera à cette maison une pension de première classe de même que des chambres confortables, spacieuses et bien chauffées. Conditions avantageuses.

Ottawa, 1 Janvier 1887. 1m

Dépôts du Journal  
M. Thomas, épicer, Hull.  
Mlle Séguin, rue Principale, Hull.  
M. Guillaume, libraire, York et Sussex, Ottawa

**L'EAU Minérale St-LEON**

Deviens au Canada la médecine la plus populaire.

Un autre témoignage important  
Picou, N.-B., 19 août 1886  
P. WYATT FRASER, M.D.,  
Agent Général pour l'Eau St-Leon, Nouvelle-Ecosse.

Cher monsieur,  
Depuis trois ans, je souffrais de la dyspepsie et des bronchites; j'avais essayé maintes remèdes prescrits par les meilleurs médecins, et rien n'avait fait effet, quand on me conseilla d'essayer l'EAU ST-LEON. J'en fis usage depuis quelques mois, suivant la prescription, et c'est le premier remède qui ait apporté quelque soulagement aux indispositions que je viens de dire. Je suis heureux de recommander cette eau à toutes les personnes qui souffrent de dyspepsie et des bronchites.

Avec respect, votre, etc.,  
P. L. LEMAITRE,  
Capitaine du vapeur Beaver

**J. B. O. DUNN,**  
Soul Agent dans l'Ottawa,  
195 et 200 Rue Dalhousie.  
24 sept. 1886

**AVIS**

COMPAGNIE DE CHEMIN DE FER DE COLONISATION D'OTTAWA.

AVIS est par le présent donné qu'une assemblée spéciale générale des actionnaires de la Compagnie de Chemin de Fer de Colonisation d'OTTAWA sera tenue au bureau principal de la compagnie, dans la cité d'Ottawa, samedi, le 12ème jour de mars prochain, à 2 heures, P. M., afin de substituer à l'assemblée annuelle des actionnaires de cette Compagnie qui aurait dû avoir lieu le même jour de janvier dernier, et à cette dite assemblée, les Directeurs seront élus et les affaires générales de la Compagnie y seront discutées, de même que si cette assemblée était l'assemblée annuelle générale de la Compagnie.

H. B. MACKINTOSH,  
Secrétaire de la Compagnie.

Daté à Ottawa, Ont.,  
ce 10 fév. 1887. }

**Marchandises Sèches**  
Payables à la Semaine.

**Walker Bros & Cie**  
165 RUE SPARKS.

Allez visiter leur STOCK de couvertures, couvre-pieds, tapis, pailart, etc., etc.

Les effets sont livrés immédiatement.

De magasin n'a rien à faire avec les autres établissements de ce genre à Ottawa.



# LA MEILLEURE VALBUR POUR LE PRIX

THÉS VERTS		THÉS NOIRS	
Jeune Hyson, (bon).....	20 cts.	Congou, (bon).....	25 cts.
Poudre à canon, (de choix).....	30 "	" (choix extra).....	30 "
(extra).....	35 "		
THÉS DU JAPON.			
Bon, (Feuille naturelle).....	18 cts.	Choix Extra (non-coloré).....	25 cts.
De choix ".....	20 "	" ".....	28 "
Très bon ".....	22 "	Garanti pur ".....	30 "
Choix extra ".....	23 "	" ".....	35 "

Pas de tirage au sort, vous achetez du Thé et ne payez que le plus bas prix possible du Thé. Pas d'argent gaspillé en vue de gagner du cristal dont le plus souvent vous n'avez pas besoin.

**E. P. D'ORSONNES, Gérant,**  
143 et 145 RUE PRINCIPALE, HULL.

**S. ROGERS et FILS**  
Entrepreneurs de Pompes Funèbres  
ET EMBAUMEURS,  
15, rue St. NICHOLAS,  
OTTAWA.  
RESIDENCE AU-DESSUS DU MAGASIN.  
Connections par Téléphone.  
Tous ordres remplis avec promptitude et à de bonnes conditions.

# LES POELES DE SMART

Sont les Meilleurs

Toutes descriptions de Poêles et Fournaises constamment en vente aux Entrepôts de Variété et aux Salles de Fourniture de Maison.

582 et 584, RUE-SUSSEX, OTTAWA

# JOSEPH BOYDEN

CONFISERIES I  
PATISSERIES.  
Nouveau Poste Canadien-Français  
**A. TRUDEL et Frère,**  
PROPRIETAIRES.  
540, RUE SUSSEX.  
(Ancien poste de M. Broderick.)

MM. Trudel desireraient informer le public d'Ottawa et des environs qu'ils tiendront constamment à leur nouveau poste toutes les confiseries désirables qu'ils fabriquent eux-mêmes; tels que pain-de-savoie, pour dîner de noces et pour fêtes, bonbons de toute sorte, gâteaux, biscuits, dragées et tout ce qui se trouve généralement dans un établissement de première classe.

Les soussignés, par leur longue expérience dans cette ligne de commerce sont en mesure de donner satisfaction à tous et comptent sur l'encouragement libéral des Canadiens-français de la capitale et du public en général.

On fera bon de venir faire une visite.  
**A. TRUDEL et Frère,**  
Ottawa, 1er Dec., 1886.

## AVIS

EST par le présent donné que d'après sera faite à la Législature de Québec à sa prochaine session, au sujet de la Compagnie de chemin de fer d'Ottawa et de la Vallée de la Gatineau, pour un acte amendement l'acte d'incorporation de la dite compagnie et lui accordant le privilège de s'amalgamer avec d'autres compagnies de chemins de fer en prolongeant le temps fixé pour la complétion de ce dit chemin de fer et lui permettant d'obtenir des dérogations portant hypothèques ou par l'extension de ses pouvoirs de construction d'autres branches ou autrement pour amender le dit acte d'incorporation pour d'autres fins.

H. B. MACKINTOSH,  
Secrétaire de la Compagnie.  
Daté à Ottawa, ce  
5 Janvier, 1887.

## CONTRAT DE LA MALLE

DES SOUMISSIONS adressées au Maître Général des Postes seront reçues à Ottawa jusqu'à midi le 11 mars 1887 pour le transport des Mâles de sa Majesté, sous les conditions d'un Contrat pour un terme de quatre années douze fois par semaine, aller et retourner, entre Aylmer et Ottawa, à partir du 1er Avril prochain.

T. P. FRENCH,  
Inspecteur d-s Postes  
Bureau de l'Inspecteur d-s Postes  
Ottawa, 16 février 1887.

**UN CONSEIL AUX MÈRES.**—Etes vous troublées la nuit et tenues éveillées par les pleurs et les gémissements d'un enfant souffrant de la dentition. S'il en est ainsi, allez immédiatement chercher une bouteille du Sirop Calmant de Mme Winslow, pour la dentition des enfants. Son effet est inappréciable. Il soulage immédiatement le petit malade. Mères, vous pouvez compter sur lui, il n'y a pas à se méprendre à ce sujet. Il guérit la dysenterie et la diarrhée, règle l'estomac et les intestins, guérit les coliques, amolli les gencives, diminue l'inflammation et donne de la force et de l'énergie à tout le système. Le sirop calmant de Mme Winslow pour la dentition des enfants, est agréable au goût, et la prescription est donnée par un des plus vieux médecins des femmes et nourrices dans les États-Unis. Il est en vente chez tous les droguistes du monde entier. Prix, vingt-cinq centimes la bouteille.

Demandez le Sirop Calmant de Mme Winslow et n'en prenez pas d'autre sorte.

## AVIS

EST par les présentes donné qu'une demande sera faite à la Législature de la Province de Québec, à sa prochaine session au sujet de la Compagnie de chemin de fer de Colonisation d'Ottawa, pour un acte amendement l'acte d'incorporation de la dite Compagnie et lui accordant le privilège de s'amalgamer avec d'autres compagnies de chemins de fer en prolongeant le temps pour le complètement de ce chemin de fer, et étendit ses pouvoirs de constructions d'autres branches de chemins de fer, et d'amender le dit acte d'incorporation pour d'autres objets.

H. B. MACKINTOSH,  
Secrétaire de la dite Compagnie  
Daté à Ottawa, ce  
5 Janvier, 1887.

## IN THE SURROGATE COURT OF THE COUNTY OF CARLETON.

### "Guardianship Notice"

NOTICE is hereby given that after the expiration of twenty days from the just publication of this notice, application will be made to the Judge of the Surrogate Court, of the County of Carleton, at his Chambers, in the Court House, in the City of Ottawa, by Pierre Hyacinthe Chabot, for an order appointing the said Pierre Hyacinthe Chabot guardian of his infants children Jean Léon Chabot, Albert Henri Chabot, Charles Emile Chabot, and Marie Louise Béatrix Chabot.

VALIN & ADAM,  
Solicitors for Pierre Hyacinthe Chabot.  
Ottawa, 28th January, A. D., 1887.

# TELEGRAPHIE

## Lugubre trouvaille

Montréal, 1er—Hier en faisant sa ronde dans l'église Notre-Dame, un bedeau trouva dans un banc, le cadavre d'un enfant âgé de quelques semaines seulement. Quelques minutes auparavant il avait vu une jeune femme entrer dans l'église tenant l'enfant dans ses bras, mais comme rien d'étrange ne se liait sur sa figure, il n'y fit pas attention.

L'enfant a été transporté à la morgue où une enquête sera tenue par le coroner.

## Mariage annulé

Montréal, 1er—C'est une histoire qui paraît étrange mais qui n'en est pas moins vraie! Il y a 15 ans une dame de Terrebonne du nom de Berthiaume apprit que son mari qui l'avait quittée depuis longtemps venait de mourir aux États-Unis. Elle se maria en seconde nocces quelques mois plus tard avec un riche marchand de Terrebonne. On fit bon ménage pendant quinze ans, mais ne voilà-t-il pas que ces jours derniers, le mari décédé apparut chez lui. Pendant quinze ans il avait demeuré dans la Californie et on l'avait cru mort.

Le riche marchand a du se séparer de sa femme et l'ancien mari vit maintenant avec sa légitime moitié.

## DANS LES RUES

De plus, j'ai vu vis-à-vis d'un autre magasin une table qui avait bien vingt pouces de large, une pièce de toile quelconque portant l'étiquette suivante: *toile à couche*, j'ai conclu sur le champ qu'il y avait là une faute d'orthographe et que nous devions lire: *toile à bouche*. Hélas! mes corrections et mes commentaires sur les fautes d'orthographe étaient bien mal placés!

Informations prises, et chez des personnes qui m'ont dit s'y connaître, l'orthographe—de la toile—est tout ce qu'il y a de plus pure et de plus correcte, j'étais bien loin de la véritable signification, lorsque je destinais à cette toile, un usage tout autre que celui pour lequel elle a été fabriquée. Plus tard, m'a-t-on dit, je découvrais l'utilité incontestée de cette toile de première nécessité.

Comme les marchands sont la classe de personnes qui nous agacent le plus dans les rues, par les embarras qu'ils glissent dans notre chemin, sans nous consulter, bien entendu, il faut encore que je vous parle d'une sorte de marchands, cousins-germains avec ceux nommés plus haut.

Abordons sur le champ le frippier, celui que beaucoup de personnes, ici au Canada, appellent le *pawn shop*, prenant la boutique pour l'individu, et de fait, il n'y a pas grand mal à cela. L'étalage du frippier, au point de vue des embarras peut-être comparé à celui de n'importe quel marchand de nouveautés, parce que les comme ça, s, r, c, e, o, guilleuse, out tous leur faible: l'un expose du satin pour tenter les femmes, l'autre un vieux pantalon qui a soutenu un siège désastreux, si l'on en juge par les brèches qui s'y trouvent.

Je ne sais pas si vous êtes aussi irritables et aussi visionnaires que moi, lecteurs, mais chaque fois que je passe devant la montre d'un frippier, je vois invariablement des fantômes de pe gues fins me danser aux yeux. Je comprends bien que vous pouvez attribuer cela à de l'hallucination, à du vertige peut-être, mais un naturaliste m'a dit qu'il se proposait de fréquenter les frippiers pour compléter sa collection d'infiniment petits.

Parmi les marchands pratiques, —c'est il les sont tous et beaucoup trop quelquefois,—celui-ci l'aimable et profitable habitude, d'accrocher ses pantalons *matusalémiques* et ses habits *décacentenaires*, de manière à pouvoir vous envelopper littéralement quand vous passez devant chez lui.

Une fois pris dans cette garde robe râpée, fanée, parfumée et surtout habitée, vous sentez des fourmillements chatouilleux, des démangeaisons nerveuses qui vous excitent à envoyer tous les frippiers dans un lieu où il n'y aura que des grincements de dents et des tortures de toutes sortes.

Et neuf fois sur dix, soyez persuadés, lecteurs, que ce n'est pas seulement dans l'imagination que vous vous trouvez incommodes d'un prurit dont la cause peut facilement se voir à l'œil nu et être détruite sous l'ongle du pouce.

Le frippier est un facteur secondaire qui compose le grand tout marchand, tout ayant dans son ensemble des sangues et escamoteurs, dont la moitié habille le genre humain pendant que l'autre le dévalise.

Pour le marchand tout est relatif dans son négoce, c'est-à-dire qu'il n'a en vue que la prospérité de sa secte, et celle-ci la persécution du genre humain. L'habillement neuf que le tailleur vous vend pour une

saison, ne manque pas d'aller chez le frippier trois semaines après; et ce dernier va porter dix pour cent au tailleur qui sais si bien l'encourager.

Après tout, j'ai peut-être tort de m'emporter contre les marchands qui nous exploitent, car ces pauvres gens pêchent sans le savoir, j'en suis persuadé. Et comme je n'ai pas à m'occuper de leurs consciences, bien que la mienne me laisse assez de temps pour cela, je leur demande tout simplement de nous laisser une couple de pieds dans la rue afin que nous ne soyons pas obligés de faire une confession générale, chaque fois que nous sommes forcés de sortir.

Je ne demande pas la disparition de grand chose; seulement quelques couvertures de laine de moins dans la rue, et la disparition, pour les épiciers, de la morue et du hareng qu'ils ont devant leur porte, attendu que je me rappellerai fort que nous sommes en carême, sans être contraint de manger du poisson cru.

Vous jouissez pourtant d'assez d'immunités, messieurs les marchands, sans que vous enjambez par-dessus nos droits les plus sacrés et les plus imprescriptibles. Voyez donc, vous autres, vous avez plein pouvoir de tout entreprendre pour tenter les femmes et si j'essayais, moi, d'en faire autant, je m'entendrais bruir aux oreilles, de tous les côtés, le mot: impudent.

Erasme dans son *logog de la Folie*, parle des marchands dans les termes suivants: "De tous les mortels la classe la plus folle est sans contredit celle des marchands. S'il est quelque chose de moins honorable que leur profession, c'est assurément la manière dont ils l'exécutent. Le mensonge, le parjure, le vol, la friponnerie, l'imposture, ils mettent tout en œuvre; ce qui ne les empêche pas de se croire d'illustres personnages, parce qu'ils ont des anneaux d'or à tous les doigts...." et si Erasme vivait de nos jours, il dirait des pardessus en poil et des bottes d'original.

Quand on pense qu'Erasme écrivait il y a deux cents ans. A cette époque, on ne connaissait nullement l'art de mettre du pître dans la fleur, de vendre de l'etoupe tapée pour de l'ébène, et des semelles de carton pour des semelles de cuir; quel grand pas la civilisation a fait faire au commerce!

## NAPOLÉON CHAMPAGNE.

(A continuer)

## DANS LA CAPITALE

**Une belle chasse**  
MM. Moore, Angus et Engler, ont tué près de Pembroke, il y a 3 ou 4 jours, la plus grosse renne que l'on ait jamais vue dans le haut de l'Ontario. L'animal a été vu par plusieurs personnes, ces gens se mirent à sa poursuite et réussirent à le dénicher. La carcasse pesait 900 livres et la peau 113.

**Aête Ann**  
Les exercices du mois de St Joseph sont suivis chaque matin par une grande affluence de fidèles à l'église Sainte-Anne. Les instructions à l'issue de la messe sont données par le Rév. M. Prud'homme.

**De retour**  
Son Excellence le Gouverneur-Général et Lady Lansdowne sont arrivés à Ottawa de Montréal, hier soir.

**Travaux**  
On a commencé à transporter la pierre qui devra servir pour la construction de la nouvelle chapelle du Couvent de la rue Rideau, sur les rues Waller et Basseret. Le coût de ce nouvel édifice sera de \$10,000.

**Bel équipage**  
C'est M. Gustave Ricard qui a conduit l'honorable M. Chapleau, hier, de la gare au Russell, dans un magnifique sleigh traîné par quatre chevaux.

**Solennité religieuse**  
Dimanche prochain, 6 mars, Mgr l'Archevêque ira à l'église St Jean-Baptiste chanter pontificalement les premières vêpres solennelles de la fête de St Thomas d'Aquin, Dominicain, et patron de toutes les écoles catholiques.

La cérémonie aura lieu à 3 hrs p. m. Nul doute qu'un grand nombre de personnes de la ville ne profitent de la circonstance pour visiter l'église St Jean Baptiste et gagner par le fait même, les trois indulgences plénières du Rosaire qui sont accordées ce jour-là.

## A travers la ville

—Les murailles du parloir du collège d'Ottawa seront sous peu peinturées à fr-sque.

—Le nombre total des enterments dans le cimetière Notre-Dame durant le mois de février a été de soixante-six.

Un cheval malade a été tué par le constable White au coin des rues George et Cumberland hier au soir. Le propriétaire de l'animal a payé pour le transport des restes du cheval jusqu'à la manufacture de colle.

—Une bande de 30 hommes est arrivée, hier, venant des chantiers de MM. Gilmour, sur la Gatineau; ces hommes avaient été engagés par MM. Gilmour et Cie et Hamilton et frères pour la saison de la coupe du bois seulement.

—Les malles ne sont arrivées hier que vers les 4 heures de l'après-midi.

—Il n'y a pas eu d'arrestation à Hull depuis deux semaines.

—Des courses ont lieu aujourd'hui à Aylmer.  
—M. Taylor McVeity, président du Club Macdonald n'a pas abandonné sa poursuite pour libelle contre le *Free Press* au sujet des dégâts causés à l'Hôtel-de-Ville, le jour de la nomination. La poursuite est au montant de \$10,000; M. Dalton McCarthy, C. R. et M. P. conduira la cause.

—Le chef de police Genest de Hull a téléphoné hier qu'un magnifique cheval venant probablement d'Ottawa avait été mis en fourrière à Hull, en attendant son propriétaire.

—Le débâtement des toits se fait à divers endroits aujourd'hui; la quantité de neige annoncée est immense et les avalanches sont fort à craindre advenant les deux temps.

—Les pompiers ont été appelés hier soir au coin des rues St Patrice et Nelson pour un feu de cheminée de peu d'importance.

—On a fait hier après midi l'essai du Canon Nordenfeli. Une grande foule y assistait entr'autres le Major Général Middleton, les officiers de l'Artillerie, et bon nombre de dames.

—La rotonde du Russell était encombrée hier lors de l'arrivée de l'honorable M. Chapleau. La première adresse fut présentée par M. O'Connor, président de l'association libérale conservatrice, et la seconde par le Cercle Lafontaine. M. Chapleau y répondit en anglais et en français. On appela ensuite M. C. A. Cornélius, avocat de Montréal, qui fut suivi de l'honorable sénateur Clemow et de M. Taylor McVeity.

—Sir John étant entré pour quelques instants au Russell, hier après-midi, fut acclamé par les bruyants acclamations de tous ceux présents dans le moment.

—Un jeune garçon du nom de Lachapelle, trouvé coupable d'avoir obtenu de l'argent sous de faux prétextes a été condamné hier matin à la cour de police à huit mois de prison.

—L'assemblée du comité du jubilé n'a pas eu lieu hier; en conséquence de la réception de l'honorable M. Chapleau qui se trouvait à la même heure.

—La salle de l'Opéra était encombrée hier soir à l'occasion de la lecture de M. Bengough qui a amusé son public on ne peut mieux et recueilli des applaudissements prolongés et bien mérités.

## Que peut faire le vrai mérite?

Les mérites sans précédents de ces dernières années ont étonné le monde entier. C'est sans nul doute le plus sûr et le meilleur remède encore découvert pour guérir radicalement la toux, les Rhumes, et les affections des poumons les plus sérieuses. Il agit d'après un principe tout différent des autres préparations prescrites par les médecins et n'enlève pas le Rhume seulement tout en laissant la maladie dans le système; au contraire, ce remède enlève la cause du mal, guérit les parties affectées et laisse le corps entier dans une condition de santé parfaite.

Une bouteille gardée dans la maison pour usage lorsque vient la maladie exemplera beaucoup de frais de médecins et préservera d'une longue maladie. Un essai convaincant de ces faits. Il est vendu par tous les droguistes et marchands généraux du monde entier. Prix, 75 centimes la grande bouteille.

Ottawa 25 Oct. 1885—Jan.

## Cher

Les pilules de Vallet sont le meilleur remède connu pour redonner aux jeunes leur teinte vermeille perdue par suite de maladie; ce remède est approuvé par l'Académie de Paris.

## DEFENSE D'AVANCER

Je donne avis par les présentes que personne ne devra avancer quel que ce soit, à qui que ce soit, sans un ordre écrit et signé de ma main.

ISAIE ST. GEORGE  
Ottawa, 2 mars 1887—31a

# AU PETIT NEGRE

520 rue Sussex, pour des chaussures de tout sortes et de tout prix. Exemple: chaussures élastiques pour hommes, d'une matière et vingt cinq cents en montant. Rappelez-vous que c'est à l'enseigne du petit nègre, porte voisine du Canada

## MARCHE D'OTTAWA

28 février 1887

FARINE	
Farine No 1 par baril.....	\$ 3 80 à 3 80
Farine forte de boulangers.....	4 00 à 4 20
Farine extra.....	4 00 à 4 50
Farine de sarrasin.....	3 00 à 3 00
Farine d'avoine.....	3 50 à 3 00
Farine de blé d'inde.....	2 25 à 2 50
GRAINS	
Blé, le minot.....	70 à 75
avoine.....	29 à 30
Blé d'inde.....	0 00 à 0 00
Pois.....	00 à 00
Fèves.....	00 à 0 00
Sarrasin.....	00 à 0 00
Orge.....	00 à 0 00
Seigle.....	00 à 0 00
LÉGUMES	
Patates la poche.....	80 à 00
Navets les sacs.....	50 à 00
Betteraves les sacs.....	30 à 40
Choux, la douzaine.....	0 20 à 0 25
Pommes, le baril.....	1 75 à 2 00
Raisins la livre.....	10 à 12
VOLAILLES	
Poulets, le couple.....	35 à 50
Poules, la pièce.....	40 à 50
Casards.....	75 à 85
Dindes, la pièce.....	0 75 à 1 25
Oies.....	50 à 75
VIANDES	
Bœuf, les 100 livres.....	4 50 à 5 00
Lard.....	6 00 à 6 25
Veau (au quartier).....	8 à 10
Mouton de.....	5 à 7
DIVERS	
Ceufs.....	24 à 25
Beurre, en pain.....	20 à 20
do en sauto.....	17 à 18
Fromage.....	9 à 11
Suif brut, la livre.....	5 à 5 58
Suif fondu.....	7 à 7 74
Saindoux.....	10 à 12
Sucro d'érable.....	10 à 12
Miel, la livre.....	12 à 13
Sirop d'érable, le gallon.....	1 00 à 1 00
Foin, la tonne.....	12 00 à 14 00
Paille.....	6 00 à 8 00

# CHAS. DESJARDINS

Marchand d'Articles provenant de la Compagnie Manufacturière de Caoutchouc de Toronto  
EN GROS SEULEMENT.  
Marchand de toutes sortes d'articles en Caoutchouc, Couverts, Boyaux plus petits, coton et caoutchouc, Boyaux plus petits pour l'arrosage des jardins, etc., articles à l'usage des mouleurs, Couvertures de Voitures, Rugs, Rouleaux pour Machines à Laver, Tapies en Caoutchouc, Couvertures de chevaux, etc., etc.  
Prix de \$40,000,000 de capital.  
Envoies pour listes de prix et échantillons. Entrep. et Bureau: No. 28, bloc de l'Hôtel Russell, rue Sparks, Ottawa, Ontario.  
Aussi, agent pour les meilleures compagnies d'assurances et courtier.  
Ottawa, 9 février 1887—1.

# Thomas Leblanc, TAILLEUR

vient d'ouvrir une boutique de tailleur au Nos. 537 et 539, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex.  
Toutes commandes exécutées avec promptitude et coupe garantie.  
N. B. — Gardes fines une spécialité.

# R. LAPIERRE Tailleur

113 — RUE RIDEAU — 113  
Rideau House  
Portes voisines de M. Thos Birkett OTTAWA  
M. Lapierre desireraient informer ses amis et anciens pratiques qu'il vient de réouvrir sa boutique de tailleur à l'endroit ci-haut, magasin de M. A. Blais où il donnera satisfaction à tous.  
Ottawa 18 déc. 1886—1a.

# Nouvel Etablissement DE RELIEUR

TENU PAR **Joseph Masse,**  
RUE SUSSEX,  
(En haut du magasin de A. D. Richard.)  
M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres, Blancs, Reliures de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.  
Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés.  
JOSEPH MASSE  
Ottawa 16 novembre 1886.

# PERDU.

Entre les rues Sussex et Nelson, dans la rue St. Patrice un livre de reçus, d'une valeur pour toute autre personne que pour le propriétaire. Une récompense sera donnée à celui qui le rapportera à M. WALKERS, 165 rue Sparks.